

VAT reg no.: HU11315315

**SCHAEFFLER****Bolla di consegna
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

Schaeffler Savaria Kft. Zánati út. 31 9700 Szombathely

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA
Plant code: 100

Cod.fornitore/
Supplier No.
91018738

VAT reg.no.:
IT04886850728

2 Nota destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/
FreeAssegnato/
Not FreeFerrovia/
RailCorriere/
CarrierPorto/
FreightAltra vettura /
Other VehicleEspresso/
ExpressVettura propria/
Own Vehicle
Posta

Incoterms

FCA SZOMBATHELY

3 Nr. bolla/
Delivery Note No.

39365197

4 Data spedizione/
Shipping Date

31.10.2019

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

155335

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

550003227902

10 Var./ /
Your Reference

416

15 Dati aggiuntivi/
Additional Data12 Nr.reparto/
Our DepartmentAG/SSH-P23L
Akos Berkes

13 Tel.

+36 94 588 661

14 Nr. destinatario/
Receiver No.

24466

16 Nr. d'ordine/
Order No.

109534

19 Tipo spedizione/
Shipping CodeSchweitzer GmbH & Co. /
Autocarro/ Standard20 Franco/
Free23/24
Lordo/
GrossPeso lordo/Total Weight
242,4 kgAssegnato/
Not Free

X

Netto/Net

142,8 kg

21 Imballi/
Packing

1 x COP

22 Rif.spedizione/
Shipping Mark

13522343

26 Luogo di scarico
Receiving Location

14248

25
Indirizzo di
spedizione/
Shipping
Address

180248466 - 500P870718

27 Pos.

28 Cod.art.destinatario /
Receiver Part No.29 Descrizione / Cod art. / Imball
Description / Part No. / Pack

30 Quantità /

Quantity

31 Unità

m/s. /

40 Destinataro / Receiver

Q.tà / Qty +/-

Qty Unit

10

2500189900

L-05029-0G15-36 Double

312

Cl.Slave#S

DOUBLE CLUTCH SLAVE#S

080306810-0000-10

550003227902

Carico / Batch

Carico / BatchQuantità carico / Quantity

0035490434

312 PZ

Ursprungsland / Country of origin
Hungary

KOEHLER NAGEL s.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 312

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 1

Lista imballi e dimensioni

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 11/11/2019

Firma

N. Colli

Peso

Peso

Dimensioni

Packing Description

Nr. Kanban

netto

lordo

1 295499063

142,8 KG

242,4 KG

1.200x 800x1.000 MM COP

Mat.No.

080306810-0000-10

Quantity:

312 PZ

Gestione beni in prestito

1,000

P-26-H1 Palette 1200X800X160-GR-GETRA

PALLET H1

24,000

P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP

C6414

1,000

P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP

A1208

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono
soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o

Pagina 1/2

Schaeffler Savaria Kft.

9700 Szombathely, Zánati út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.schaeffler.hu

Cégjegyzék szám: 18-09-102576

UniCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, SWIFT: BACXHUHB, HUF: HU92109180010000048012250042, EUR: HU51109180010000048012250004

SCHAEFFLER

Bolla di consegna
Delivery note

Lista imballi / Packing note



Bolla Nr./Delivery note no.: 39365197

Datum/Date: 31.10.2019

degli Stati Uniti.

Pagina 2/2

Schaeffler Savaria Kft.

9700 Szombathely, Zanati út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.schaeffler.hu

Cégjegyzék szám: 18-09-102576

UniCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, SWIFT: BACXHUB, HUF: HU92109180010000048012250042, EUR: HU51109180010000048012250004

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (Name, Address, Country) 97018738

Schaeffler, Savaria Kft.

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR

Diese Beförderung unterliegt trotz
einer gegenteiligen Abmachung den
Bestimmungen des Übereinkommens
über den Beförderungsvertrag im
internationalen Straßengüterverkehr (CMR).

Page 1 / 1

13522343

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (Name, Address, Country)

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (Name, Address, Country)

Schweitzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz Str. 23
DE-71634 Ludwigsburg

3 Auslieferungsort des Gutes
Place designated for delivery of goods

Ort/Place Modugno

Land/Country Italien

14248

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Place and Date of taking over the goods

Ort/Place Szombathely

Land/Country Ungarn

Datum/Date 05.11.2019

5 Beigefügte Dokumente
Documents attached

17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive Carriers (Name, Address, Country)

NEMO
H-9751 Vöcklabruck

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Reservations of Carriers

6 Kennzeichen und Nn.
Mark and Nos

39365197

7 Anzahl der Packstücke
No. of Packages

1 COP

8 Art der Verpackung
Kind of Package

9 Bezeichnung des Gutes
Description of Goods

automotive

10 Statistiknummer
Statistic Number

84122180

11 Bruttogewicht (kg)
Gross Weight (kg)

242,40

12 Umfang (m³)
Volume (m³)

0,960

Summe: 1 Colli

242,40 0,960

Bez.s.
Nr.9
Descr.
vide No.9

Gefahrzeitmuster-Nr.
Hazard Label No.

UN-Nummer
Number UN

Verp.-Gruppe
Packaging Group

19 zu zahlen vom:
to pay by:

Absender
Sender

Währung
Currency

Empfänger
Consignee

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)
Sender's Instructions for Customs, etc.

AG/SSH-PLL5 i.A. Mark Robert Kercza

TEL: FAX:

Fracht
Transportation Charges
Ermäßigungen
Reductions
Zwischensumme
Sub-Total
Zuschläge
Supplement
Nebengebühren
Additional Fees
Sonstiges
Others
Zu zahlende Gesamt-
summe/Total to pay

14 Rückerstattung
Reimbursement

15 Frachtzahlungsanweisung
Payment of Freight Charges

FCA SZOMBATHELY

20 Besondere Vereinbarungen
Special Agreements

Nem EKÁER köteles
szállítmány!

21 Ausgefertigt in
Established in Szombathely

am at 05.11.2019

22 Schaeffler Savaria Kft.
Zanati út. 31
9700 Szombathely

23

NEMO

H-9751 Vöcklabruck

Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of Sender

Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of Carrier

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung
Calculation of distance

Zanati út 31.

35

Paletten-Absender - Paletts Sender

Paletten-Empfänger - Paletts Consignee

von/From	bis/to	km

Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
Euro-Palette			
Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette			

Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
Euro-Palette			
Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette			

26 Vertragspartner des Frachtführers

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift

Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift

27 Amtliches Kennzeichen

Nutzlast in kg

Kfz MZA297 XXX535

Anhänger

Benutzte Gen.-Nr.

0 National 0 Bilateral 0 EC 0 CMR



Selt über ...

50
Jahre



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 19-010327 vom 04.11.2019



19-010327

Ludwigsburg, 05.11.2019
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur LUK Savaria Kft Zanati út. 31 9700 SZOMBATHELY UNGARN		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer g- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 08.11.2019		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Szombathely Land / Pays Ungarn Zeit / Temps Datum / Date 04.11.2019		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1	10 Zeichen/Nr. / Marques et numéros 39365197	11 Anzahl der LM / Nombre des colis 1	12 Art der Verpackung / Mode d'emballage COLLI
		13 Bezeichnung des Gutes / Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg / Poids, kg 242
		15 Umfang / cbm	
Summe: Total 1,00 COLLI 242,00			
16 Anweisungen des Absenders VAN 5		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Änhänger Fahrer	Amthches Kennzeichen Nutzlast in t	22 Benutzter Grenzübergang Via del 27.01.2019 Reception des marchandises MAGNA PT S.p.A. 1-70026 Modugno (BA) 11.11.2019	
20 LUK Savaria Kft H-9700 Szombathely Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEFF604